

PIRNAER SKULPTURENSOMMER

Summer of Sculpture Pirna

11. Mai – 5. Oktober 2025

RESONANZ

Livia Kubach und Michael Kropp, Paarstein / Stein für die Begegnung

pirna
Sandstein voller Leben

Bastionen
Festung Sonnenstein



Kultur- und
Tourismusgesellschaft
Pirna mbH

RESONANZ / RESONANCE

2025 steht die von Pirnas Kulturpreisträgerin Christiane Stoebe kuratierte Ausstellung unter dem Motto „Resonanz“. Darin sollen Beziehungen entstehen – Beziehungen der Kunstwerke zueinander, zum Raum, zu den Besuchern und insbesondere zu den Erlebnissen und zu den sich daraus verankernden inneren Bildern. Skulpturen junger tschechischer und deutscher Künstlerinnen und Künstler werden Werken renommierter Bildhauerinnen und Bildhauer beider Länder gegenübergestellt.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.

In 2025, the exhibition curated by Christiane Stoebe, winner of the Pirna Cultural Prize, will take place under the motto „Resonance“. The aim is to create relationships - relationships between the works of art, with each other, with the space, with the visitors and, above all, with the experiences and inner images that are anchored in them. Sculptures by young Czech and German artists will be juxtaposed with works by renowned sculptors from both countries. The exhibition will be accompanied by a catalogue.



Sabine Heller, Mädchen mit Puppe,
Foto: Frank Höhler



Jeff Beer, Paar mit Fächer, Foto: Frank Höhler

MIT WERKEN VON / *with Works by*

Jeff Beer (DE), Christa Biederbick (DE), Reinhard Buch (DE), Sonja Eschefeld (DE), Jakub Goll (CZ), Waldemar Grzimek (DE), Sabine Heller (DE), Jan Hendrych (CZ), Michal Hradil (CZ), Aleš Hvizdal (CZ), Anna Maria Kubach-Wilmsen und Wolfgang Kubach (DE), Livia Kubach und Michael Kropp (DE), Agnes Lammert (DE), Dana Meyer (DE), Martin Malý (CZ), Katja Neubert (DE), Sebastian Paul (DE), Irene Pätzug und Valentin Hertweck (DE), Vlasta Prachatická (CZ), Hana Purkrábková (CZ), Julia Schleicher (DE), Ludmila Seefried-Matějková (CZ), Petr Šťastný (CZ), Adam Velíšek (CZ)

BESONDERER DANK AN / *Special Thanks to:*

Gerhard-Marcks-Stiftung, Fondation Kubach-Wilmsen, Pavel und Stanislav Kolíbal, Karel Pauzer

... sowie den privaten Leihgeberinnen und Leihgebern und den leihgebenden Künstlerinnen und Künstlern.

... *as well as the private lenders and the artists who have loaned their work.*



Katja Neubert, Installation zu „Camou Tütü“, Foto: Frank Höhler

Veranstungshinweis / *Event notice*

Sa – So, 14. – 15. Juni 2025

Sandsteinprojekt „Resonanz“ in Děčín (CZ)

Workshop für Jugendliche ab 16 Jahren

Unter der Leitung von Christiane Stoebe, Bildhauerin und Kuratorin des Skulpturensommers in Pirna, haben die Teilnehmenden die Möglichkeit, mit Meißel und Holzhammer ihre eigene Sandsteinskulptur zu schaffen. Diese Skulpturen sollen in Resonanz zueinander stehen und werden in einer Ausstellung am 19. Juni um 18 Uhr im Schloss Děčín der Öffentlichkeit präsentiert.

Die Teilnahme ist kostenlos, Anmeldung per E-Mail an: christiane.stoebe@gmx.de

BEGLEITPROGRAMM | *Accompanying Program*

Jeweils Sonntag, 11 Uhr | *Always Sundays, 11 am: 25. Mai | 8. Juni | 22. Juni | 6. Juli | 20. Juli | 7. Sep | 5. Okt*

Ausstellungsführung mit Christiane Stoebe | *Guided exhibition tour with Christiane Stoebe*

Zusätzlich am **22. Juni** und **7. Sep** | *Additionally on June 22 and Sep 7*

Portraitaktion von Adam Velisek und Martin Malý

Die Künstler fertigen live in 25 Minuten Porträts in Ton an, die in einem zweiten Arbeitsschritt mit ihrer selbst entworfenen „Portrait-Maschine“ in Gips übertragen werden. Die Portraitmaschine ist Teil der Ausstellung.

Portrait performance by Adam Velisek and Martin Malý

In 25 minutes, the artists will create live portraits in clay, which will then be transferred to plaster using their self-designed ‚portrait machine‘. The Portrait Machine is part of the exhibition.

So, **20. Juli** und So, **10. Aug**, jeweils 12 Uhr | Sun, **20 July** and Sun, **10 Aug**, both at 12pm

Ausstellungsführung mit dem Bildhauer Matthias Jackisch

Guided tour of the exhibition with sculptor Matthias Jackisch

So, **24. August**, 11 Uhr | Sun, **August 24**, 11 am

Ausstellungsführung mit Christiane Stoebe, Kuratorin und Astrid Nielsen, Konservatorin an den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden

Guided tour of the exhibition with Christiane Stoebe, curator and Astrid Nielsen, curator at the Staatlichen Kunstsammlungen Dresden (Dresden State Art Collections)

So, **21. September**, 11 Uhr | Sun, **21 Sep**, 11 am

Ausstellungsführung mit Christiane Stoebe, Kuratorin und Dr. Teresa Ende, Kunsthistorikerin und Autorin Dresden

Exhibition tour with Christiane Stoebe, curator and Dr. Teresa Ende, art historian and author, Dresden

Führungspreise: 10,00 € / ermäßigt: 8,00 €

Treffpunkt eine halbe Stunde vor Führungsbeginn.

Dauer ca. 60 min.

Price: €10.00 / Reduced: €8.00

Meeting point half an hour before the start of the tour. Duration approximately 60 minutes.

DER SKULPTURENSOMMER / *The Summer of Sculpture*

Jedes Jahr findet auf dem Sonnenstein hoch oben über der Stadt Pirna eine Kunstausstellung statt, die in ihrer Art wohl einmalig ist. Unterhalb des Schlosses, in den Bastionen der ehemaligen Festungsanlage, zeigt sich ein spannendes Zusammenspiel von kolossaler Verteidigungsarchitektur und figürlicher Kunst.

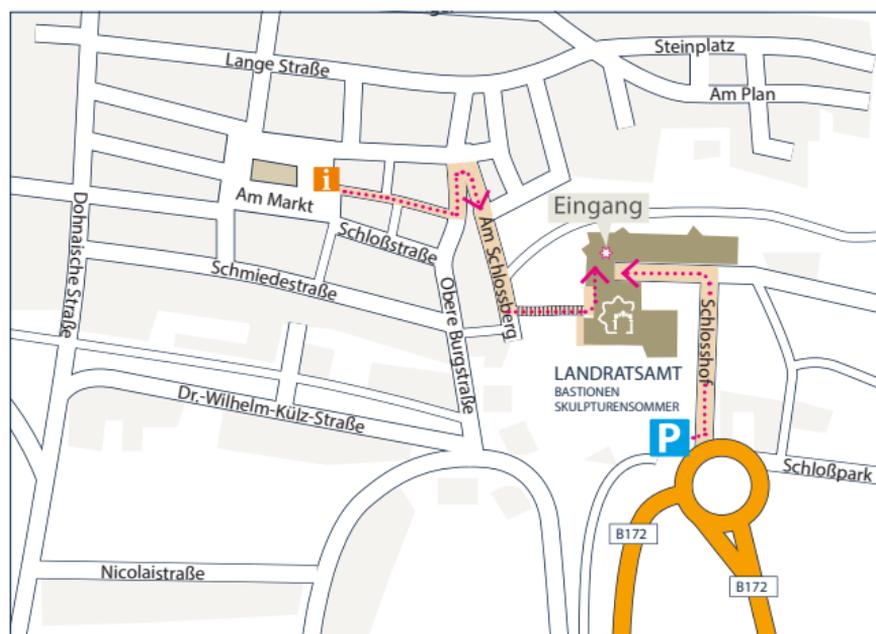
Diese Ausstellung ist ein Projekt der Stadt Pirna und der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH unter der Schirmherrschaft des Oberbürgermeisters Tim Lochner und der Sächsischen Staatsministerin für Kultur und Tourismus Barbara Klepsch.

Every year, from May to September, an art exhibition is organised at Sonnenstein Castle high above the city of Pirna, which may very well be unique. The interplay between the colossal forms of the former fortress and the figurative art creates an alluring symbiosis of these seemingly contradictory elements.

The exhibition is a collaboration between the City of Pirna and the Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH (organisation for culture and tourism) under the patronage of the Mayor of Pirna, Tim Lochner, and the Saxon State Minister for Culture and Tourism, Barbara Klepsch.



Hana Purkrábková, *Sitting down* Nr. 1– 4 | Christa Biederbick, *Sitzendes Mädchen*,
Foto: Frank Höhler



Anfahrt über B 172, im Kreisverkehr Sonnenstein – Abfahrt Landratsamt oder fußläufig über die Ausschilderung „Malerweg/Festung Sonnenstein“, ausgehend vom Marktplatz

Follow the B 172 into Pirna and take the “Landratsamt” exit of Sonnenstein roundabout. Pedestrians can walk from the market following the sign “Malerweg/Festung Sonnenstein”.

Mit dem ÖPNV: Vom Bahnhof/Busbahnhof Pirna Bus Linie 241 | 246 | H/S bis Haltestelle „Pirna Landratsamt“.

By public transport: From the train/bus station Pirna with the bus line 241 | 246 | H/S to bus stop „Pirna Landratsamt“.

INFORMATIONEN | Information

Mittwoch bis Sonntag, Feiertage 13 – 17 Uhr

Eintritt: Erwachsene 6,00 € / ermäßigt 4,00 €

Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre: Eintritt frei

Opening hours: Wednesdays to Sundays, holidays 1 pm to 5 pm

Admission: Adults €6,00 / reduced price €4,00

Children and young people under 18: free



Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH
Bastionen Festung Sonnenstein

Schloßhof 2/4 (Schlossterrasse) | 01796 Pirna
Tel. 03501 556 446 (über Tourist Service Pirna)
www.pirna.de/skulpturensommer

Mit freundlicher Unterstützung

 Ostsächsische
Sparkasse Dresden



Kulturraum
Meißen
Sächsische Schweiz
Osterzgebirge